

5
677.662-10



AURORA

zēku
fabrika
"aurora"
RĪGĀ

Фабрика «Aurora» ražo plašā asortimentā vairāk nekā 40 artikulu: sieviešu garās zeķes, vīriešu īsās zeķes, bērnu garās, pusgarās un īsās zeķes, kas adītas no dažādu numuru kaprona zīda elastīka, kokvilnas, vilnas un pusvilnas diegiem. Rakstainās garās un īsās zeķes tiek izgatavotas ar vairāk nekā 50 rakstu zīmējumiem dažādās krāsu kombinācijās. Arī vienkāršainās zeķes ražo vairākās krāsu gammās.

1966. gada plāns — 39 milj. pāru zeķu gadā, bet piegādes beigās — 60 milj. pāru gadā, pie tam 77% tiks izgatavoti no sintētiskā zīda.

Ar PSRS Augstākās Padomes Prezidija dekrētu 1966. gada 1. jūnijā Latvijas PSR Viegļās rūpniecības ministrijas Rīgas zeķu fabrika «Aurora» par septiņgādes plāna sekmīgu izpildi produkcijas ražošanā, uzņēmuma tehnisko rekonstrukciju un augstas kvalitātes zeķu izlaidi apbalvota ar Darba Sarkanā Karoga ordeni.

PIRCĒJU IEVĒRĪBAI!

Sintētiskā zīda (kaprona) zeķes jāšargā no saskāres ar nelīdzenām virsmām, kas rada valdziņu struktūras pārrāvumu.

Lai palielinātu zeķu valkāšanas ilgumu, ieteicam ik pēc divām dienām mazgāt siltā ūdenī ar taukainām ziepēm, neberzējot,

pēc mazgāšanas ietīt zeķes mīkstā audumā un ūdeni izspiest, nežāvēt saulē un siltuma izdalītāju tuvumā, nelietot metāliskus zeķu turētājus, izsargāties no diegu saraušanas, negludināt ar karstu gludekli.

Фабрика «Аврора» выпускает женские и детские чулки, полчулки и женские, детские, мужские носки из капронового шелка-эластика, хлопчатобумажной, шерстяной и полушерстяной пряжи разных номеров.

Чулочно-носочные изделия выпускаются более сорока артикулов и пятидесяти рисунков широкой гаммы цветов.

План выпуска продукции в 1966 году составляет 39 млн, а к концу пятилетки достигнет 50 млн. пар.

За успешное выполнение семилетнего плана по производству продукции, механическое перевооружение предприятия и выпуск чулочно-носочных изделий высокого качества Рижская чулочная фабрика «Аврора» МЛП Латвийской ССР Указом Президиума Верховного Совета СССР 1 июня 1966 года награждена орденом Трудового Красного Знамени.

ВНИМАНИЮ ПОКУПАТЕЛЕЙ!

Изделия из синтетического шелка-капрона при соприкосновении с шероховатостями имеют повышенную цепляемость. На чулках возникают затяжки, приводящие к разрыву петельной структуры.

При аккуратном обращении чулки могут служить долго.

Рекомендуется.

Изделия из синтетического шелка стирать через два дня жирным мылом, в теплой воде, слегка отжимая. После стирки прополаскивать и слегка отжимать в мягкой ткани.

Не рекомендуется.

Сушить на солнце или вблизи источников тепла, гладить горячим утюгом.

При носке не применять металлических чулкодержателей. Остерегаться затяжек.

Faint, illegible text at the top of the page, possibly bleed-through from the reverse side.

Second block of faint, illegible text in the upper middle section.

Third block of faint, illegible text in the middle section.

Fourth block of faint, illegible text in the lower middle section.

Fifth block of faint, illegible text at the bottom of the page.





SIEVIEŠU ZEĶUBIKSES «VINGRA»

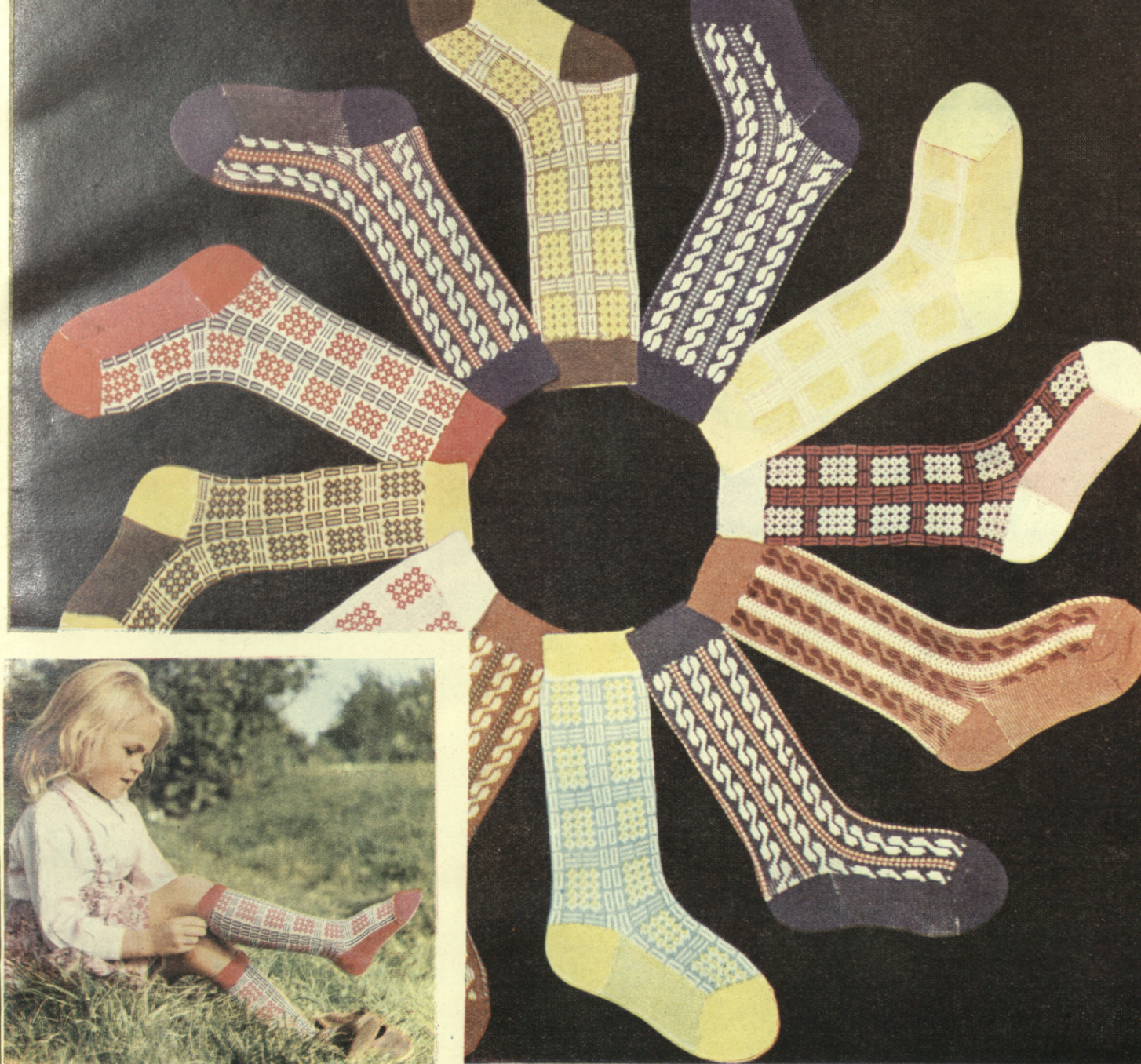
134. artikuls — izgatavotas uz 45. klases kotonmašīnas no elastīga kaprona zīda Nr. 200/2 (5,0 teksti×2). Ērtas katrai dienai pavasarī, rudenī un ziemā, mākslas vingrošanas, horeogrāfijas un mākslinieciskās pašdarbības nodarbībās.

ЖЕНСКИЕ КОЛГОТКИ «ВИНГРА»

Артикул 134, изготавляются из капронового шелка № 200/2 (5,0 текс×2) на кottonных машинах 45-го класса.

Рекомендуются для повседневной носки весной, осенью и зимой, а также для гимнастики, хореографии и художественной самодеятельности.





BĒRNU PUSZEĶES

618. artikuls — izgatavotas no elastīga kaprona zīda Nr. 200/2 (5,0 teksti × 2), ļoti izturīgas, ar interesantiem rakstu zīmējumiem un krāsu kombinācijām.

ДЕТСКИЕ ПОЛУЧУЛОЧКИ

Артикул 618, из капронового шелка-эластика № 200/2 (5,0 текс × 2), трехцветные, отличаются высокой прочностью, интересным рисунком и комбинациями расцветок.





VIRIESU ISĀS ZEĶES

325. un 340. artikuls — izgatavotas no elastīga kaprona zīda Nr. 200/2 (5,0 teksī×2), 64/2 (15,6 teksī×2), 100/2 (10 teksī×2), modernās krāsu kombinācijās — trīskrāsainas un divkrāsainas, žakarda un gludā adījumā, ļoti izturīgas.

277. artikuls — izgatavotas no elastīga kaprona zīda Nr. 200/2 (5,0 teksī×2) uz 18. klases apaļadāmām mašīnām reljefa adījumā, vienkāršainas, ļoti izturīgas.

НОСКИ МУЖСКИЕ

Артикул 325 и 340, рисунчатые, модных расцветок, из капронового шелка-эластика № 200/2 (5,0 текс × 2), 64/2 (15,6 текс × 2), 100/2 (10 текс × 2) — трехцветные жаккардного и кулирного переплетения, отличаются высокой прочностью.

Артикул 277, гладкокрашенные с рельефным рисунком, из капронового шелка-эластика № 200/2 (5,0 текс × 2), связанные на машинах 18-го класса, высокопрочные.





SIEVIEŠU ZEĶES BEZ VILES

71. artikuls — izgatavotas no kaprona zīda Nr. 150 (6,67 teks) uz apaļadāmām mašīnām. Ieteicamas ikdienai.

77. artikuls — smalka kaprona zeķes, izgatavotas no kaprona zīda Nr. 300 (3,33 teks) uz 34. klases apaļadāmām mašīnām. Ieteicamas valkāšanai labos apavos.

ЖЕНСКИЕ ЧУЛКИ БЕЗ ШВА

Артикул 71 из капронового шелка № 150 (6,67 текс) с круглочулочных машин 22-го класса. Предназначены для повседневной носки.

Артикул 77 — тонкие капроновые чулки из капронового шелка № 300 (3,33 текс) изготовлены на машинах 34-го класса. Рекомендуются для повседневной носки.





SIEVIEŠU ZEĶES AR VILĪ

114. un 116. artikuls — izgatavotas no kaprona zīda Nr. 200 (5,0 teks) un Nr. 300 (3,33 teks) uz 45., 48. un 54. klases kotonmašīnām, izturīgas. Ieteicamas valkāšanai ikdienā.

ЧУЛКИ ЖЕНСКИЕ СО ШВОМ

Артикул 114 и 116 из капронового шелка № 200 (5,0 текс) и № 300 (3,33 текс) изготовлены на хлопковых машинах 45, 48 и 54-го класса, прочные. Рекомендуются для повседневной носки.





SMALKA KAPRONA SIEVIESU ZEĶES AR MAZ IRSTOSU VALDZIŅU
STRUKTŪRU

76. artikuls — izgatavotas no ļoti smalka kaprona zīda Nr. 450 (2,2 teksti),
ieteicamas iziešanai, prasa uzmanīgu un rūpīgu valkāšanu.

78. artikuls — bez vīles.

119. artikuls — ar vīli, ieteicamas valkāšanai ikdienā.

ЖЕНСКИЕ ЧУЛКИ

Артикул 76 — из тончайшего моноволокна № 450 (2,2 текс), требуют
аккуратного обращения, рекомендуются как выходные.

Артикул 78 — без шва, тонкие, малораспускающиеся.

Артикул 119 — со швом. Рекомендуются для повседневной носки.





ĻOTI SMALKA KAPRONA SIEVIĒŠU ZEKĒS

79. artikuls — bez vīles.

Ieteicamas iziešanai, ļoti uzmanīgi valkājamās.

117. artikuls — ar vīli.

ЖЕНСКИЕ ЧУЛКИ НАРЯДНЫЕ, ТОНЧАЙШИЕ

Артикул 79 — без шва.

Артикул 117 — со швом.

Рекомендуются как выходные и требуют аккуратного обращения.



IZTURĪGAS SIEVIEŠU ZEĶES AR VILI

127. artikuls — izgatavotas no elastīga kaprona zīda Nr. 200/2 (5,0 teksti × 2).

128. artikuls — izgatavotas no smalkā elastīgā kaprona zīda Nr. 300/2 (3,33 teksti × 2) uz kotonmašīnām. Zeķes ir ērtas, ar labu siltumaizsardzības spēju. Ieteicamas pavasarim, rudenim un ziemai.

ПРОЧНЫЕ ЖЕНСКИЕ ЧУЛКИ СО ШВОМ

Артикул 127 — из обыкновенного капронового шелка-эластика № 200/2 (5,0 текс × 2).

Артикул 128 — более тонкие, из эластика № 300/2 (3,33 текс × 2).

Эти чулки связаны на хлопковых машинах, удобны в носке, с хорошими теплозащитными свойствами, износоустойчивы.

Рекомендуются для весны, осени и зимы.



**ПУСЕЛАСТИГАС SIEVIEŠU ZEĶES
VĒSAM LAIKAM**

80. artikuls — izgatavotas no elastīga kaprona zīda Nr. 300/2 (3,33 teksti×2) un kaprona zīda Nr. 150 (6,67 teksti) uz 22. klases apaļadāmām mašīnām, bez vīles.

84. artikuls — no elastīga kaprona zīda Nr. 300/2 (3,33 teksti×2) un kaprona zīda Nr. 300 (3,33 teksti) ar mazirstošu valdziņu struktūru, bez vīles, izgatavotas uz 34. klases apaļadāmām mašīnām.

124. artikuls — no elastīga kaprona zīda Nr. 300/2 (3,33 teksti×2) un kaprona zīda Nr. 200 (5,0 teksti) ar vili, izgatavotas uz 45. klases kotonmašīnām.



**ПОЛУЭЛАСТИЧНЫЕ ЖЕНСКИЕ ЧУЛКИ ДЛЯ ПОВСЕДНЕВНОЙ
НОСКИ В ПРОХЛАДНОЕ ВРЕМЯ**

Артикул 80 — изделия вяжутся из капронового шелка-эластика 300/2 (3,33 текс × 2) в сочетании с капроновым шелком № 150 (6,67 текс) на машинах 22-го класса; без шва.

Артикул 84 — малораспускающегося переплетения, без шва, вяжутся из капронового шелка-эластика № 300/2 (3,33 текс × 2) в сочетании с капроновым шелком № 300 (3,33 текс) на машинах 34-го класса.

Артикул 124 — чулки со швом, из капронового шелка-эластика № 300/2 (3,33 текс × 2) и капронового шелка № 200 (5,0 текс) связаны на кottonных машинах 45-го класса.





SIEVIEŠU KOKVILNAS ZEĶES AUKSTAM LAIKAM

- 2. artikuls — no kokvilnas diegiem Nr. 54/2 (18,5 teksti×2).
- 5. artikuls — no kokvilnas diegiem Nr. 85/2 (11,8 teksti×2).
- 29. artikuls — no kokvilnas diegiem Nr. 100/2 (10 teksti×2) ar reljefa svitrām gareniskā virzienā.

ЖЕНСКИЕ ХЛОПЧАТОБУМАЖНЫЕ ЧУЛКИ

- Артикул 2, из х/б пряжи № 54/2 (18,5 текс × 2).
- Артикул 5, из х/б пряжи № 85/2 (11,8 текс × 2).
- Артикул 29, из х/б пряжи № 100/2 (10 текс × 2) вяжутся рельефными продольными полосами. Рекомендуется носить в холодное время.





SPORTISKA TIPIA RAKSTAINAS SIEVIEŠU ZEĶES

32. artikuls — izgatavotas no dažādas krāsas kokvilnas diegiem.
162. artikuls, pusgarās zeķes — izgatavotas no kokvilnas diegiem un kap-
rona zīda.

СПОРТИВНЫЕ РИСУНЧАТЫЕ ЖЕНСКИЕ ЧУЛКИ

Артикул 32 — из хлопчатобумажной пряжи разных рисунков и рас-
цветок.
Артикул 162 — женские получулки из хлопчатобумажной пряжи с ка-
проновым шелком разных рисунков и расцветок.





PUSVILNAS UN VILNAS ZEĶES

- 145. artikuls — sieviešu garās pusvilnas zeķes.
- 360. artikuls — vīriešu īsās rupjas vilnas zeķes.
- 368. artikuls — vīriešu īsās vilnas zeķes.
- 5525. artikuls — sieviešu īsās zeķes.



ИЗДЕЛИЯ ИЗ ПОЛУШЕРСТЯНОЙ И ЧИСТОШЕРСТЯНОЙ ПРЯЖИ

- Артикул 145 — полушерстяные женские чулки.
- Артикул 368 — чистошерстяные мужские носки.
- Артикул 360 — спортивные мужские носки из грубой шерстяной пряжи.
- Артикул 5525 — женские носки.



VĪRIESU ISĀS KOKVILNAS ZEĶES

172. artikuls — ar pagarinātu valnīti, bez gumijas.
175. artikuls — ar gumiju.

МУЖСКИЕ ХЛОПЧАТОБУМАЖНЫЕ НОСКИ

Артикул 175 с резиновой жилкой в бортике.
Артикул 172 с ластиком без резинки, удлиненные.



KOKVILNAS UN ZĪDA RAKSTAINAS VĪRIESU ISĀS ZEKĒS

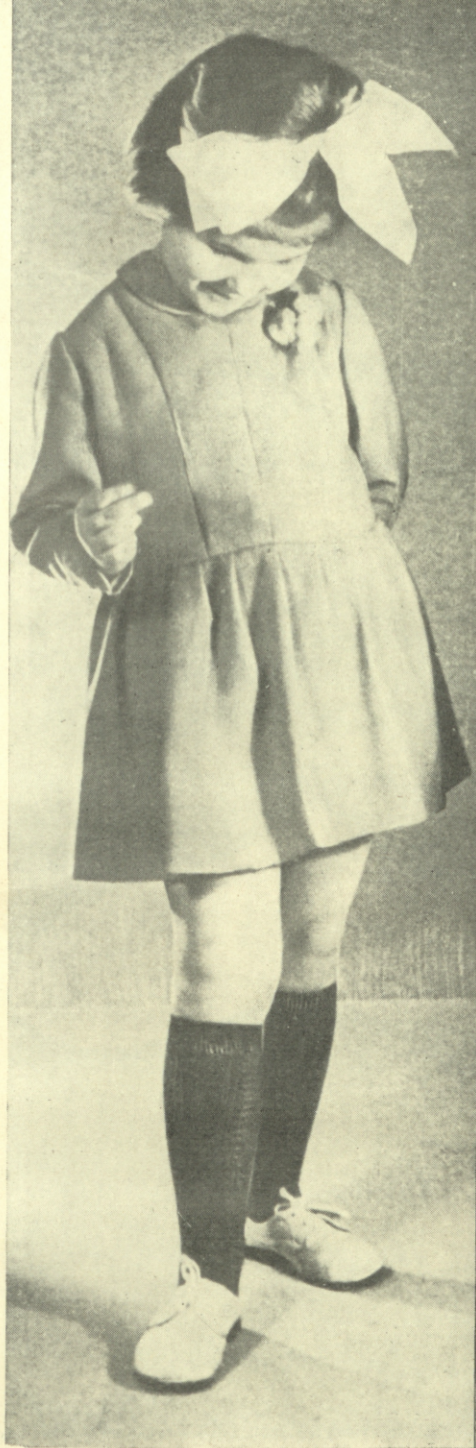
307. artikuls — izgatavotas no kokvilnas un mākslīgā zīda diegiem.

313. artikuls — izgatavotas no kokvilnas un kaprona zīda diegiem.

МУЖСКИЕ НОСКИ

Артикул 307 — из хлопчатобумажной пряжи в сочетании с искусственным шелком.

Артикул 313 — с капроном. Вырабатываются в большом ассортименте, богатом рисунками и расцветками.

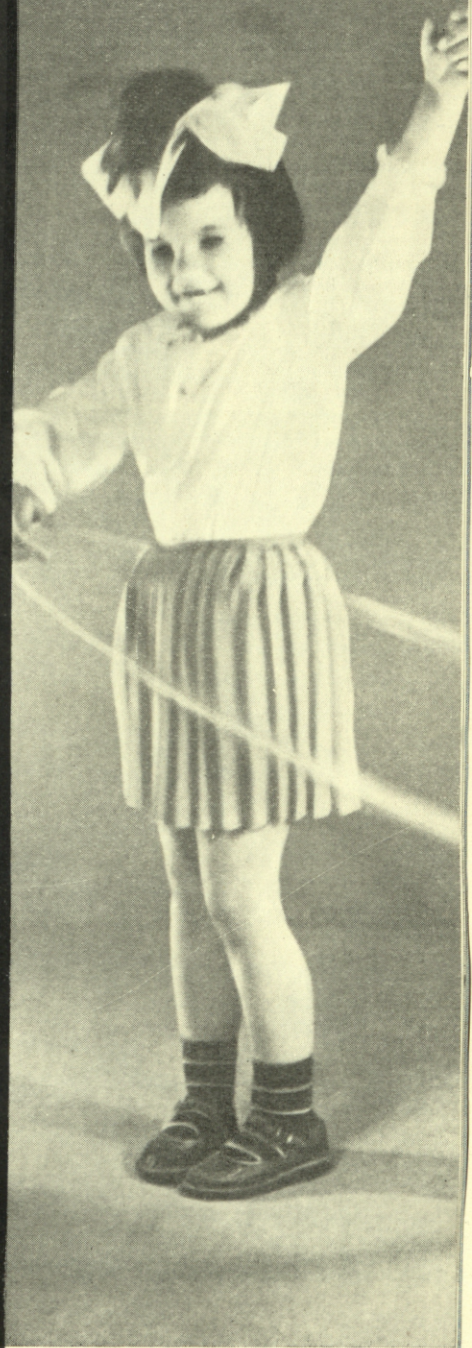


BĒRNU ZEĶES

587. artikuls — garās zeķes, kokvilnas, vienkāršainas.
599. artikuls — pusgarās, adītas reljefa rakstā, vienkāršainas.
600. artikuls — rakstainas bērnu pusgarās zeķes.

ДЕТСКИЕ ИЗДЕЛИЯ

- Артикул 587 — гладкокрашенные, хлопчатобумажные чулки.
Артикул 599 — гладкокрашенные получулочки, с рельефным рисунком.
Артикул 600 — узорчатые получулочки.



BERNU ISĀS KOKVILNAS ZEĶES

641. artikuls — ar krāsainām svītrām.
649. artikuls — vienkāršainas.

ДЕТСКИЕ ХЛОПЧАТОБУМАЖНЫЕ НОСКИ

Артикул 641 — в цветную полоску.
Артикул 649 — гладкокрашеные.



SIEVIEŠU ZEĶU PĒDIŅAS

471. artikuls — izgatavotas no elastīga kaprona zīda diedziņiem Nr. 200/2 (5,0 teksī×2).

68/202. Lat. artikuls — šūtas no zeķu atgriezumiem.

ПОДСЛЕДНИКИ ЖЕНСКИЕ

Артикул 471 — из капронового шелка-эластика № 200/2 (5,0 текс × 2).
Артикул 68/202 Лат. — кроеные.



SIEVIEŠU GARĀS ZEĶES, RAKSTAINAS, TRIJĀS KRĀSĀS

Izgatavotas no elastīga kaprona diegiem žakardadījumā. Ieteicamas jaunatnei valkāšanai pie sportiska apģērba aukstā laikā.

Женские узорчатые, трехцветные, эластичные чулки жаккардного переплетения. Предлагаем молодежи как дополнение к спортивной одежде для носки в прохладное время.

Izdevniecība «Zvaigzne»

2. tip. «Sovetskaja Latvija». Pas. Nr. 1714. 1000. JT 29189

LATVIJAS NACIONĀLĀ BIBLIOTĒKA



0320012986



рижская чулочная фабрика аврора